

**Electric actuated valves**  
**Vannes a commande électrique**  
**Automatikventile mit elektroantrieb**  
**Caratteristiche tecniche valvole a comando elettrico**

**Ball valves**

- Ball locked in place on both sides
- Fully round ball smoothed by special turning machine
- PTFE ball seatings
- Body: PP-H
- Gaskets: EPDM/FPM
- Nominal pressure: NP 10 bars
- Sealing adjustment and disassembling by key incorporated on the handle (no need of any separate tool)

**Accessories:**

- Safety block
- Electric heater
- Transducer 4-20 mA or 0-10 V

Each "Effast industrial" valve is tested against any leakage internal or external

Effast valves are manufactured with a PP-H compound fit for contact with potable water and they are in accordance with international standards.

**General features:**

Assembly ISO 5211 - Electrical protection IP 65- Manual override - Visual position indicator - n. 2 additional limit switch contacts - Voltages: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

**Vannes boisseau sphérique**

- La bille est bloquée sur les deux côtés
  - La bille, lisse, est usiné avec une machine spéciale
  - Joints de la bille en PTFE
  - Corps: PP-H
  - Garniture: EPDM/FPM
  - Pression nominale: 10 bars
- Le réglage de l'étanchéité et le demontage se font par l'intermediaire de la poignée

**Accessories:**

- Bloc de securité
- Resistance de rechauffage
- Positionneur 4-20 mA ou 0-10 V

Les vannes industrielles "EFFAST" sont testées une par une, pour verifier leur tenue aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur

Les vannes industrielles "EFFAST" sont réalisées avec du PP-H combiné et peuvent être mises en contact avec l'eau potable selon les lois et prescriptions sanitaires en vigueur dans le monde.

**Caractéristiques générales:**

Plan de pose selon ISO 5211 - Protection IP 65 - Commande manuelle de secours - Indicateur de position visuel - Contacts de fin de course - Voltage: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

**Kugelhahn**

- Einschraubteile und fester Anschlag sichern die Kugel gegen Herausspülen
- Kugel wurde ohne Reduzierung der Wandstärke auf Spezialmaschinen geglättet
- Dichtungen aus PTFE
- Gehäuse: PP-H
- Dichtung: EPDM/FPM
- Nenndruck: 10 Bar
- Einstellung und Demontage mit den Nacken des Hebels

**Zubehör:**

- Sicherheitsblock
- Heizelement
- Stromschnittstelle von 4-20 mA oder 0-10 V

Die EFFAST Industriekugelhähne sind einzeln geprüft. Sie sind geeig net für den Einsatz im trinkwasser und entsprechen den geltenden Richtlinien und Vorschriften der EWG-Länder, skandinavischen Länder usw.

**Allgemeine Merkmale:**

Elektrischer Anschluß gem. ISO 5211 - Schutzart IP 65 - Handbetätigung - Stellungsanzeige - Bausatz 2 zusätzliche Hilfsschalter - Spannung: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

## Valvola a sfera

- Sfera bloccata su entrambi i lati
- Sfera piena levigata su macchina speciale
- Sedi sfera in PTFE
- Corpo: PP-H
- Guarnizioni: EPDM/FPM
- Pressione nominale: 10 bar
- Regolazione tenuta e smontaggio tramite chiave su maniglia

### Accessori:

Blocco di sicurezza  
Resistenza elettrica  
Trasduttore da 4-20 mA o 0 - 10 V

Le valvole industriali "EFFAST" sono collaudate singolarmente per verificarne la tenuta sia in linea, sia verso l'esterno.

Le valvole industriali "EFFAST" sono realizzate in PP-H atossico e sono idonee a venire in contatto con acqua potabile secondo le leggi e prescrizioni sanitarie vigenti in campo internazionale.

## Caratteristiche generali:

Attacchi ISO 5211 - Protezione IP 65 - Comando manuale - Indicatore ottico di posizione - 2 contatti di fine corsa - Voltaggi: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

---

## Pneumatically actuated valves Vannes a commande pneumatique Automatikventile mit pneumatikantrieb Caratteristiche tecniche valvole pneumatiche

## Ball valves

- Ball locked in place on both sides
- Fully round ball smoothed by special turning machine
- PTFE ball seatings
- Body: PP-H
- Gaskets: EPDM/FPM
- Nominal pressure: NP 10 bars
- Sealing adjustment and disassembling by key incorporated on the handle (no need of any separate tool)

### Accessories:

Switch box IP 67 with position indicator  
Electromechanical SPDT 250 V ac 10 A  
Inductive proximity "NAMUR"  
Box explosion safe  
Solenoid valves "NAMUR" - 3 Way - % Way

Each "Effast industrial" valve is tested against any leakage internal or external

Effast valves are manufactured with a PP-H compound fit for contact with potable water and they are in accordance with international standards.

## General features:

Assembly ISO 5211 - Electrical protection IP 65- Manual override - Visual position indicator - n. 2 additional limit switch contacts - Voltages: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

## Vannes boisseau sphérique

- La bille est bloquée sur les deux côtés
  - La bille, lisse, est usinée avec une machine spéciale
  - Joints de la bille en PTFE
  - Corps: PP-H
  - Garniture: EPDM/FPM
  - Pression nominale: 10 bars
- Le réglage de l'étanchéité et le démontage se font par l'intermédiaire de la poignée

## Caractéristiques générales:

Plan de pose selon ISO 5211 - Protection IP 65 - Commande manuelle de secours - Indicateur de position visuel - Contacts de fin de course - Voltage: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

### Accessories:

- Boîtiers de contacts de fin course IP 67 avec indicateur de position
- Contacts de type électromécanique SPDT 250 V AC 10 A
- Contact de type inductif de proximité "NAMUR"
- Boîtier ADF anti-déflagrant
- Electrovanne "NAMUR" - Type 3/2 - Type 5/2

Les vannes industrielles "EFFAST" sont testées une par une, pour vérifier leur tenue aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur

Les vannes industrielles "EFFAST" sont réalisées avec du PP-H combiné et peuvent être mises en contact avec l'eau potable selon les lois et prescriptions sanitaires en vigueur dans le monde.

## Kugelhahn

- Einschraubteile und fester Anschlag sichern die Kugel gegen Herausspülen
- Kugel wurde ohne Reduzierung der Wandstärke auf Spezialmaschinen geglättet
- Dichtungen aus PTFE
- Gehäuse: PP-H
- Dichtung: EPDM/FPM
- Nenndruck: 10 Bar
- Einstellung und Demontage mit den Nacken des Hebels

### Zubehör:

- Gehäuse mit optischer Stellungsanzeige IP 67 und Mikroschalter
- Antriebsart: elektromotorisch, max. Schaltleistung 250 V- 10 A
- Induktivschalter "NAMUR"
- Ex-geschütztes Gehäuse
- Elektroventil "NAMUR" - 3 Wege-Ventil - 5 Wege-Ventil

Die EFFAST Industriekugelhähne sind einzeln geprüft. Sie sind geeignet für den Einsatz im Trinkwasser und entsprechen den geltenden Richtlinien und Vorschriften der EWG-Länder, skandinavischen Länder usw.

## Allgemeine Merkmale:

Elektrischer Anschluß gem. ISO 5211 - Schutzart IP 65 - Handbetätigung - Stellungsanzeige - Bausatz 2 zusätzliche Hilfsschalter - Spannung: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V

## Valvola a sfera

- Sfera bloccata su entrambi i lati
- Sfera piena levigata su macchina speciale
- Sedi sfera in PTFE
- Corpo: PP-H
- Guarnizioni: EPDM/FPM
- Pressione nominale: 10 bar
- Regolazione tenuta e smontaggio tramite chiave su maniglia

### Accessori:

- Box microswitches IP 67 con indicatore di posizione
- Elettromeccanico SPDT 250 V ac 10 A
- Proximity "NAMUR" induttivi
- Box antideflagrante
- Elettrovalvola "NAMUR" - 3 Vie - 5 Vie

Le valvole industriali "EFFAST" sono collaudate singolarmente per verificarne la tenuta sia in linea, sia verso l'esterno.

Le valvole industriali "EFFAST" sono realizzate in PP-H atossico e sono idonee a venire in contatto con acqua potabile secondo le leggi e prescrizioni sanitarie vigenti in campo internazionale.

## Caratteristiche generali:

Attacchi ISO 5211 - Protezione IP 65 - Comando manuale - Indicatore ottico di posizione - 2 contatti di fine corsa - Voltage: 12 - 24 - 48 - 110 - 220/240 V